

Jako że żadna z kobiet nie mówiła w lokalnym języku, udały się na posterunek policji wyspecjalizowany w przestępstwach przeciw turystom, gdzie mogły złożyć zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa w języku dla nich zrozumiałym. Funkcjonariusz policji podał im numer telefonu miejscowej organizacji udzielającej wsparcia ofiarom przestępstw, której pracownicy pomogli im natychmiast wypełnić formularze konieczne do ubiegania się o odszkodowanie za szkody materialne. Aby czuć się bezpieczniej, kobiety zgłosiły obsłudze hotelu chęć zamiany pokoju na inny, położony bliżej recepcji. Hotel dokonał jej bez przeszkód. Przyjaciółki nie przerwały urlopu, ponieważ miały pewność, że w swoim czasie na ich konta bankowe wpłynie odszkodowanie od firmy ubezpieczeniowej. Jednak po powrocie do domu, jedna z kobiet wciąż jeszcze nie czuła się całkiem komfortowo w obliczu wakacyjnych wydarzeń. Zadzwoiła do krajowej organizacji udzielającej wsparcia ofiarom przestępstw i odbyła rozmowę z jej pracownikiem. Po dwóch takich rozmowach poczuła się dużo lepiej. Obie panie wybierają już kierunek przyszłorocznych wakacji.

## KTO UDZIELA POMOCY?

- ★ Organizacja udzielająca wsparcia ofiarom przestępstw w Państwie Członkowskim UE, w którym padłaś/-eś ofiarą przestępstwa;
- ★ Jeśli przestępstwo popełniono poza granicami Twojego kraju, możesz również skontaktować się z organizacją udzielającą wsparcia ofiarom przestępstw we własnym kraju;
- ★ Masz prawo do informacji o tych organizacjach, poproś więc policję o jej udzielenie.

Na terenie Europy skontaktuj się z organizacją członkowską Victim Support Europe (VSE) będącą najbliższą Ciębie.



[www.victimsupporteurope.eu](http://www.victimsupporteurope.eu)

(dane kontaktowe poniżej)

## W JAKI SPOSÓB POMAGAMY?

Organizacje udzielające wsparcia ofiarom przestępstw będące członkami Victim Support Europe oferują następujące formy pomocy:

- ★ Informacje o Twoich prawach jako ofiary;
- ★ Wsparcie emocjonalne przed, w trakcie oraz po zakończeniu postępowania karnego;
- ★ Pomoc w rozwiązaniu kwestii praktycznych i finansowych wynikłych z przestępstwa;
- ★ Pomoc i wsparcie podczas przygotowania do procesu sądowego oraz udziału w nim;
- ★ Pomoc w ubieganiu się o odszkodowanie ze strony państwa za poniesione w wyniku przestępstwa szkody;
- ★ Informacje i porady na temat opieki zdrowotnej, bezpieczeństwa w domu, zatrudnienia, ochrony prywatności, finansów, edukacji oraz służb udzielających wsparcia.

Ulotkę opracowano:



CAB  
VIS

Capacity building for EU  
crime victim support



WITH FINANCIAL SUPPORT FROM  
THE EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL JUSTICE

 Victim Support Europe

SERBIA  
Victimology Society of Serbia  
Dositajevo 1a - 11000 Beograd  
vds@eunet.rs - (+381) 11 303 4232 - [www.vds.org.rs](http://www.vds.org.rs)

SŁOWACJA  
Pomoc Obetiam Násilia  
PO Box 83 - 82005 Bratislava 25  
info@pomocobetiam.sk - (+421) 2 5263 2496 - intl: (+42) 1252 632496 - [www.pomocobetiam.sk](http://www.pomocobetiam.sk)

SZWECCJA  
Brottsofferjourenas Riksförbund  
Bondegatan 40 - 100 61 Stockholm  
boj.riks@boj.se - (+46) 8 664 88 00 - [www.boj.se](http://www.boj.se)

SZWAJCARIA  
Weisser Ring/Anneau Blanc/Anello Bianco  
Dufourstr. 96 - CHF-8008 Zürich  
wysshaefel@sunrise.ch - (+41) 444226565 - [www.weisser-ring.ch](http://www.weisser-ring.ch)

WĘGRY  
Fehér Gyuru Közhasznú Egyesület  
Szt.István krt.1 - H-1055 Budapest - fehergyuru@t-online.hu - (+36) 1 472 1161 - [www.fehergyuru.eu](http://www.fehergyuru.eu)

WIELKA BRYTANIA  
Victim Support England and Wales  
Hallam House - 50-60 Hallam Street - London W1W 6JL  
contact@victimsupport.org.uk - (+44) 207 268 0200 - [www.victimsupport.org.uk](http://www.victimsupport.org.uk)

Victim Support Northern Ireland  
Annsagate House - 70/74 Ann Street - Belfast, BT1 4EH  
info@victimsupportni.org.uk - (+44) 28 9024 3133 - [www.victimsupportni.co.uk](http://www.victimsupportni.co.uk)

Victim Support Scotland  
15/23 Hardwell Close - Edinburgh, EH8 9RX  
info@victimsupportscotland.org.uk - (+44) 131 668 4486 - [www.victimsupportscotland.org.uk](http://www.victimsupportscotland.org.uk)

PADŁAŚ/-EŚ OFIARĄ PRZESTĘPSTWA  
W INNYM PAŃSTWIE UE?

CO NALEŻY WIEDZIEĆ

## PADŁAŚ/-EŚ OFIARĄ PRZESTĘPSTWA PODCZAS POBYTU W EUROPIE ?

Za ofiarę przestępczości transgranicznej uznaje się każdą osobę, która ucierpiała bezpośrednio w wyniku przestępstwa popełnionego w kraju innym niż jej kraj zamieszkania.

Krewni ofiar, partnerzy, przyjaciele i inne osoby będące świadkami przestępstwa są ofiarami pośrednimi.

Oto przykład transgranicznej wiktyimizacji:

Dwie przyjaciółki spędzały wakacje w Państwie Członkowskim UE innym niż ich własny. Zatrzymały się w hotelu w centrum stolicy. Piątego dnia pobytu, podczas kolacji, w ich pokoju miała miejsce kradzież. Skradziono im aparat fotograficzny, pieniądze i biżuterię. Jako że żadna z kobiet nie mówiła w lokalnym języku, zdecydowały nie zawiadomiać policji o popełnieniu przestępstwa. Nie wiedziały o możliwości skontaktowania się z organizacją udzielającą wsparcia ofiarom przestępstw. Za pomocą karty kredytowej, którą jedna z nich miała przy sobie podczas kolacji, zarezerwowały wcześniejszy lot powrotny. Incydent ten zrujnował im urlop. Po powrocie do domu, firma ubezpieczeniowa odmówiła wypłaty odszkodowania z powodu braku zgłoszenia przestępstwa w Państwie Członkowskim, w którym zostało ono popełnione.

## CO NALEŻY ZROBIĆ?

W przypadku kradzieży paszportu lub dowodu tożsamości:

- ★ Należy zgłosić kradzież na policji. Najlepiej udać się na posterunek, którego specjalnością są przestępstwa przeciw turystom, jeśli taki istnieje;
- ★ Ze sprawozdaniem ze zgłoszenia kradzieży na policji należy udać się do konsulatu lub ambasady w celu złożenia podania

o nowe dokumenty lub paszport tymczasowy (laissez passer);

- ★ Jeśli odczuwasz potrzebę porozmawiania z kimś o tym, co się stało, skontaktuj się z krajową organizacją udzielającą wsparcia ofiarom przestępstw, która udzieli Ci również informacji na temat Twoich praw oraz systemu wymiaru sprawiedliwości w kraju, w którym zostało popełnione przestępstwo.

Jeżeli okradziono Cię ze wszystkiego:

- ★ Poproś o przekaz pieniędzy (pomoc w tym zakresie uzyskasz na życzenie od organizacji udzielającej wsparcia ofiarom przestępstw lub policji);
- ★ Anuluj skradzione karty (pomoc w tym zakresie uzyskasz na życzenie od organizacji udzielającej wsparcia ofiarom przestępstw lub policji);
- ★ Poproś o wsparcie logistyczne (jeśli nie masz środków na posiłki, zakwaterowanie, itp., skontaktuj się z organizacją udzielającą wsparcia ofiarom przestępstw);
- ★ Zawiadom o popełnieniu przestępstwa (jeśli uznasz to za stosowne) i złóż oświadczenie w związku z wydarzeniami;
- ★ Jeśli czujesz potrzebę porozmawiania z kimś o tym, co się stało, skontaktuj się z krajową organizacją udzielającą wsparcia ofiarom przestępstw, która udzieli Ci również informacji na temat Twoich praw oraz systemu wymiaru sprawiedliwości w kraju, w którym zostało popełnione przestępstwo.

Jeżeli padłaś/-eś ofiarą przemocy:

- ★ Natychmiast z kimś o tym porozmawiaj, w miarę możliwości z krewnym lub znajomym. Nie zatrzymuj tego dla siebie;
- ★ Udaj się do szpitala;
- ★ Poproś o pomoc (ze strony organizacji udzielającej wsparcia ofiarom przestępstw) w złagodzeniu emocjonalnych skutków przestępstwa;

- ★ Zawiadom o popełnieniu przestępstwa (jeśli uznasz to za stosowne) i złóż oświadczenie w związku z wydarzeniami;
- ★ Wnieś o odszkodowanie w ramach postępowania karnego;
- ★ Wnieś o odszkodowanie za przestępstwo z użyciem przemocy ze strony rządu państwa, w którym je popełniono.

## JAKIE MASZ PRAWA?

- ★ Prawo do statusu osoby pokrzywdzonej i traktowania z szacunkiem;
- ★ Prawo do informacji o procedurach postępowania karnego (np. gdzie i jak zgłosić przestępstwo) udzielonej we własnym języku;
- ★ Prawo do informacji o istniejących organizacjach nieodpłatnie wspierających ofiary przestępstw lub odpowiednio przeszkolonych osobach udzielających pomocy w ramach służb publicznych;
- ★ Prawo do uzyskania w rozsądnym okresie czasu decyzji sądu w sprawie odszkodowania ze strony sprawcy;
- ★ Prawo do odszkodowania ze strony państwa w przypadku transgranicznego przestępstwa z użyciem przemocy;
- ★ Obowiązkiem krajowych agencji rządowych jest minimalizacja, w razie konieczności, trudności napotykanych przez ofiary przestępstw transgranicznych.

W przypadku przestrzegania tych praw sytuacja wyglądałaby następująco:

Dwie przyjaciółki spędzały wakacje w Państwie Członkowskim UE innym niż ich własny. Zatrzymały się w hotelu w centrum stolicy. Piątego dnia pobytu, podczas kolacji, w ich pokoju miała miejsce kradzież. Skradziono im aparat fotograficzny, pieniądze i biżuterię.

### ORGANIZACJE CZŁONKOWSKIE VICTIM SUPPORT EUROPE:

AUSTRIA  
Weisser Ring  
Nussdorfer Strasse 67 · 1090 Wien · office@weisser-ring.at · (+43) 1 712 1405 · www.weisser-ring.at

BELGIA  
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk  
Diksmuideaan 50 · 2600 Berchem  
(+32) 33 40 49 28 · www.caw.be/slachtofferhulp

BULGARIA  
SVCCC Foundation (Support victims of crime and combating corruption) Victim Support – Bulgaria  
ul Gen. Gurko 37 · Sofia 1000 · stopcrimes@abv.bg · (+359) 2-9800262 · www.stopcrimes-bg.net

REPUBLIKA CZESKA  
Bily kruh bezpeci  
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

DANIA  
Victim Support Denmark  
Korskaervej 176, 7000 Fredericia  
info@offeraadgivning.dk · (+45) 116006 · www.offeraadgivning.dk

ESTONIA  
Victim Support  
Preesi 5/7 · 10320 Tallinn · ohvriabi@ohvriabi.ee · (+372) 673 38 45 · www.ohvriabi.ee

FINLANDIA  
Rikosuhripäivystys Suomessa  
Läntinen Brahenkatu 2 · 510 Helsinki  
(+358) (0)405106210 · www.rikosuhripaivystys.fi

FRANCJA  
Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation (Inavem)  
27, Avenue Parmentier · 75011 Paris · 08victimes@inavem.org · 08 8 42 846 37 · intl: (+33) 141834208  
www.inavem.org

HOLANDIA  
Slachtofferhulp Nederland  
Pallas Athenedreef 27 · 3561 PE Utrecht · info@slachtofferhulp.nl · 0900-0101 · intl: (+31) 30 2340116  
www.slachtofferhulp.nl

MALTA  
Victim Support Malta  
49, Conception Street · Msida MSD1839 Malta, G.C.  
info@victimsupportmalta.org · (+356) 2122 8333 · www.victimsupportmalta.org

NIEMCY  
Weisser Ring  
Weberstrasse 16 · 55130 Mainz  
info@weisser-ring.de · (+49) 116 006 · www.weisser-ring.de

Arbeitskreis der Opferhilfen (ADO)  
Perleberger Str. 27 · 10559 Berlin · info@opferhilfen.de  
(+49) 30 39 407 780 · www.opferhilfen.de

PORTUGALIA  
Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV)  
Rua José Estêvão, 135 A · 1150-201 Lisboa  
apav.sede@apav.pt · (+351) 21 358 79 00 · www.apav.pt

